

# Kleines Gesamtkunstwerk

Kulturaustausch-Projekt in der Liechtensteinischen Landesbibliothek

**VADUZ – Am Montag wurde die Ausstellung «Laub-Holz/Hout-Lover» mit internationalen bildenden Künstlern und Autoren in der Liechtensteinischen Landesbibliothek stimmungsvoll eröffnet.**

Es handelte sich um den schon zweiten Kulturaustausch zwischen Flandern und Graubünden/Liechtenstein. Hieronymus Schädler umrahmte das Ereignis mit meditativen Improvisationen auf der Querflöte.

Die Ausstellung ist die zweite Frucht des Kulturaustausches zwischen Flandern und Graubünden bzw. Liechtenstein, ein Projekt des Vereins Lithografie- und Radierwerkstatt Schloss Haldenstein, Graubünden, und des Vereins LiterGa, Provinz Antwerpen, Flandern. Die Idee zu einem ersten Kulturaustausch ist im Frans Masereel Centrum in Kasterlee, in der Nähe von Antwerpen, Belgien, entstanden. Das Centrum ist nach dem berühmten belgischen Künstler und Druckgrafiker Frans Masereel (1889-1972) benannt. In diesem internationalen Zentrum für künstlerische Druckgrafik können Künstler verschiedener Nationen Arbeitsaufenthalte verbringen, an Workshops teilnehmen und Projekte realisieren. Die belgische Künstlerin



**Kultur erfolgreich ausgetauscht, von links: Barbara Vogt, Niki Faes, Tony Rombouts, Agnes Indermaur, Lothar Deplazes, Beatrijs van Craenenbroeck, Hieronymus Schädler und Brigitte Hasler.**

1/2 Volksblatt

MITTWOCH, 9. APRIL 2008

### **Bis 3. bzw. 13. Mai zu besichtigen**

Dauer der Ausstellung: 8. April bis 3. Mai 2008 in der Landesbibliothek Vaduz; im Frans Masereel Centrum in Kasterlee: Vom 25. April bis 13. Mai 2008.

Veerle Rooms leitete das erste Projekt «Zand-Steen/Sand-Stein», das in einjähriger, intensiver Zusammenarbeit der beiden Projektpartner, dem Studio-Artist Printmaker Berchem-Antwerpen und dem Verein Lithografie- und Radierwerkstatt Schloss Haldenstein und den Teilnehmern realisiert wurde (2005/06). Wie beim aktuellen 2. Projekt nahmen damals auch Künstlerpaare (bildender Künstler/in, Autor/in) teil (Flandern, Graubünden). Jetzt im Fürstentum ist die heimische Autorin, bildende Künstlerin und «guter Geist» des Projekts, Brigitte Hasler, dabei. Sie verbrachte einen dreiwöchigen Arbeitsaufenthalt im Frans Masereel Centrum.

#### **Fünf Künstlerpaare 2006/07**

Fünf Künstlerpaare realisierten aktuell zum Thema «Laub-Holz/Hout-Lover» je ein gemeinsames Werk mit Druckgrafiken und Tex-

ten in flämischer, romanischer und deutscher Sprache. Es sind dies: Niki Faes mit Tony Rombouts (Flandern), Colette Cleeren (Flandern) mit Brigitte Hasler (FL), Christophe Meul (Flandern) mit Marleen de Créé (Flandern), Gieri Schmed mit Lothar Deplazes (Graubünden), Agnes Indermaur (Graubünden) mit Beatrijs van Craenenbroeck (Flandern). Die Originaldruckgrafiken konnte man in Ausstellungsvitrinen bewundern, die Texte wurden in Originalsprache rezitiert und in die erdentrückten Flötenmelodien von Hieronymus Schädler eingebettet. Die Gedichte von Brigitte Hasler beeindruckten durch ihre ökonomische expressionistische Verknappung. Das Gedicht «Buchenwald» von Marleen de Créé mit der makabren Titel-Assoziation Buche, Wald zum Grauen im KZ konnte erschüttern – um nur zwei literarische Beispiele zu nennen. Der Abend wurde von Landes-

bibliothekarin Barbara Vogt eingeleitet; einführende Worte sprachen Armon Fontana (Kulturförderung Graubünden), der einen kulturhistorischen Hintergrund zur Ausstellung lieferte, und Walter N. Marxer, Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein.

#### **In Portfolio gefasst**

Das Resümee der zehn Künstler ist in ein bibliophiles Portfolio mit Originaldruckgrafiken und Texten in einer limitierten Auflage von 35 Exemplaren gefasst. Dazu erschien ein Kunstbuch mit Kurzbiografien der Teilnehmer, sämtlichen Texten in Originalsprache und Übersetzung und Reproduktionen der Druckgrafiken. Die ganze Vernissage mit ihren Aspekten Bildende Kunst, Poesie, aber auch mit den zauberhaften Klängen rundete sich schliesslich zu einem intimen, aber hochkarätigen Gesamtkunstwerk der besonderen Art. (es)

2/2 Volksblatt Mi Hood 9. April 2008